

**INDIVIDUALNA POGODBA O UPORABI GLASBENIH NEODRSKIH DEL V PROGRAMIH TELEVIZIJSKIH
POSTAJ po skupnem sporazumu št. 2014**

Št. pogodbe: _____

ki sta jo sklenila:

ZDRUŽENJE SAZAS, ŠPRUHA 19, 1236 TRZIN, ID št. za DDV: SI 77190521, ki ga zastopa Matjaž Zupan, predsednik Upravnega odbora Združenja SAZAS

in

IZDAJATELJ oz. ZA IZDAJATELJA:

(v nadaljevanju: uporabnik),

ZA TELEVIZIJSKI PROGRAM:

ID št. za DDV: SI _____, ki ga zastopa _____

1. člen

V skladu z določbami Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07 – UPB3, v nadaljevanju ZASP) in v skladu z določbami Skupnega sporazuma o uporabi glasbenih avtorskih del iz repertoarja Združenja SAZAS v televizijskih programih v Republiki Sloveniji št. 2014 (v nadaljevanju skupni sporazum) ter vsebino obrazca SAZAS-5 (Letno poročilo o prihodkih izdajatelja televizijskega programa) daje Združenje SAZAS uporabniku dovoljenje, da pod pogoji in v mejah, določenih s skupnim sporazumom in s to pogodbo, v zgoraj navedenih televizijskih programih uporablja vsa glasbena neodrška dela, ki so zaščitena z ZASP in so sestavni del svetovnega repertoarja, ki ga štiti Združenje SAZAS na ozemlju Republike Slovenije.

2. člen

Repertoar Združenja SAZAS sestavljajo predvsem:

- a) glasbena neodrška dela (oratoriji, kantate, dela resne in zabavne glasbe ipd.);
- b) odlomki glasbenih odrskih del (oper, operet, baletov ipd.) ne glede na trajanje, pod pogojem, da ti odlomki ne predstavljajo dramske celote;
- c) glasba iz glasbenih koreografskih del (koncertno izvajanje) ne glede na trajanje;
- d) glasbena dela, uporabljena v dramskih delih;
- e) glasbena dela, uporabljena v oglasnih sporočilih, špicah, zvočne podlage, zvočne ilustracije in odmore;
- f) glasba iz avdiovizualnih del (kinematografski filmi, TV filmi, TV nanizanke in nadaljevanke ipd.);
- g) druga avtorska dela, ki jih štiti Združenje SAZAS na podlagi posebnega pooblastila avtorja ali druge avtorske organizacije.

3. člen

Dovoljenje iz prvega (1.) člena se nanaša na pravico javnega radiodifuznega oddajanja, kar zajema naslednje pravice uporabnika.

Pravico uporabnika, da javno oddaja avtorska dela, ki so vključena v njegove televizijske programe, preko prizemnega oddajanja, satelitskega oddajanja, kabelskih in IPTV sistemov ali na drug tehnološki način, na ozemlju Republike Slovenije neposredno ali posredno s posnetkov.

Dovoljenje ne zajema pravice za mehanično reproduciranje uporabnika.

4. člen

Dovoljenje Združenja SAZAS ne zajema pravice uporabnika, da uporablja repertoar Združenja SAZAS na javnih prireditvah, ne glede na to, ali jih organizira za svoj račun ali za račun tretjih oseb, razen če gre za javno prireditev z brezplačnim vstopom brez kakršnegakoli komercialnega namena in prihodka, in ki jo uporabnik organizira v svojem studiu ali podobnem prostoru in prenaša v svoji oddaji izključno v okviru svoje dejavnosti (javno snemanje oddaje, ki jo izdajatelj prenaša v svojem programu).

Uporabnik mora takšno prireditev prijaviti Združenju SAZAS najkasneje v roku osmih (8) dni pred prireditvijo.

5. člen

Uporabnik mora spoštovati moralne avtorske pravice pri vsaki uporabi avtorskih glasbenih del iz repertoarja Združenja SAZAS. Združenje SAZAS lahko prepove javno izvajanje enega ali več del iz svojega repertoarja, če ugotovi, da so pri tem kršene moralne pravice avtorjev.

Dovoljenje za uporabo del iz repertoarja Združenja SAZAS ne zajema pravice za priredbo, adaptacijo ali prevod dela. Uporabnik ali druga oseba, ki jo uporabnik angažira, lahko priredi, adaptira ali prevede delo samo z dovoljenjem izvirnih avtorjev ali skladateljev oziroma imetnikov pravice in v skladu s pogoji, ki jih le-ti določijo.

6. člen

Pri obračunu avtorskega nadomestila za uporabo avtorskih glasbenih del iz repertoarja Združenja SAZAS se skladno z vsebino skupnega sporazuma in obrazca SAZAS-5 izhodiščno upošteva letne poslovne prihodke uporabnika oz. vsoto čistih prihodkov od prodaje uporabnika in drugih poslovnih prihodkov uporabnika (vir: AJPES), ki jih ta ustvari z uporabo zaščitenih avtorskih glasbenih del.

Uporabnik lahko osnovo za obračun avtorskega nadomestila iz prejšnjega odstavka zniža s pravilno in resnično izpolnitvijo obrazca SAZAS-5, ki kot osnovo za izračun avtorskega nadomestila upošteva naslednje prihodke uporabnika:

- I. subvencije države in/ali občin za financiranje programskih vsebin, dotacije države in/ali občin in/ali drugi prispevki države in/ali občin;
- II. letni poslovni prihodki oz. vsota čistih prihodkov uporabnika od prodaje in drugih poslovnih prihodkov uporabnika (vir: AJPES):
 - a. prihodki iz oglaševanja oz. ekonomsko-propagandnega programa (oglasna in propagandna sporočila, sponzorstva najem časa za oddajanje, itd.)
 - b. prihodki, ki nastanejo s plačljivimi telefonskimi klici in SMS (sistem kratkih sporočil),
 - c. prihodki od »TV prodaje«,
 - d. prihodki od prodaje programskega časa,
 - e. prihodki od naročene glasbe (glasbene čestitke, želje poslušalcev, itd.),
 - f. drugi prihodki iz televizijske dejavnosti, kjer se uporablja zaščitena avtorska glasba,
 - g. drugi prihodki, ki jih uporabnik prejema na svoj račun ali na račun tretje osebe in so povezani s televizijsko dejavnostjo uporabnika.
- III. RTV prispevek oz. naročnina oz. druga oblika prispevka oz. naročnine in prihodki iz naslova plačljive televizije.

7. člen

Višina letnega avtorskega nadomestila je določena v skladu s skupnim sporazumom, pri čemer se s sklenitvijo te pogodbe uporabniku nudi popuste določene v skupnem sporazumu in se skladno s skupnim sporazumom za namene te pogodbe upošteva, da uporabnik na letni ravni v povprečju ____ % svojega oddajnega časa uporablja avtorska glasbena dela.

Pri obračunavanju avtorskega nadomestila se upoštevajo določbe o minimalni letni tarifi iz skupnega sporazuma.

8. člen

Uporabnik bo podatke, ki so potrebni za letni izračun avtorskega nadomestila navedel izključno na obrazcu SAZAS-5 in jih Združenju SAZAS pošiljal letno, in sicer do tridesetega (30.) aprila za preteklo leto.

Uporabnik se zavezuje, da v kolikor bo prišlo do spremembe obsega uporabe glasbe določene v prejšnjem členu, bo uporabnik to spremembo nemudoma pisno sporočil Združenju SAZAS.

Uporabnik se zaveže, da bo na pisno zahtevo Združenju SAZAS omogočen vpogled v dokumentacijo, ki omogoča določanje osnove za obračun avtorskega nadomestila z namenom preverbe pravilnosti posredovanih podatkov na obrazcu SAZAS-5. Združenje SAZAS je dolžno v pisni zahtevi natančno navesti okoliščine zaradi katerih obstaja sum, da so bili sporočeni nepravilni podatki, ter navesti imena in priimke največ treh pooblaščenih oseb za vpogled v dokumentacijo. Uporabnik se zaveže, da bo Združenju SAZAS omogočil vpogled v vso potrebno dokumentacijo uporabnika ali z njim povezanih pravnih oseb, skladno s skupnim sporazumom.

Vpogled v dokumentacijo opravijo pooblaščenice osebe Združenja SAZAS, ki niso avtorji glasbenih del. Združenje SAZAS se obvezuje, da bo svoje pooblaščenice osebe ustrezno pravno zavezalo k varovanju poslovne skrivnosti uporabnika, t.j. z vsemi podatki, ki bi se seznanili ob vpogledu v dokumentacijo.

Vpogled v dokumentacijo opravijo pooblaščenice osebe Združenja SAZAS v prostorih uporabnika oz. v prostorih tretje osebe, ki je povezana s televizijsko dejavnostjo uporabnika. Pooblaščenice osebe Združenja SAZAS lahko v primeru ugotovljene neskladnosti z zapisnikom ugotovijo pravilno osnovo za obračun avtorskega honorarja, ki jo posredujejo Združenju SAZAS. Pooblaščenice osebe Združenja SAZAS ne smejo posredovati Združenju SAZAS nobenih drugih podatkov, s katerimi bi se seznanili ob pregledu omenjene dokumentacije.

9. člen

Obračunsko obdobje zajema eno koledarsko leto. Uporabnik bo na podlagi mesečno izstavljenega računa s strani Združenja SAZAS poravnal eno dvanajstino (1/12) letnega avtorskega nadomestila, ki je obračunano na osnovi potrebnih podatkov iz preteklega leta.

Združenje SAZAS bo meseca maja vsako leto, glede na pridobljene potrebne podatke za preteklo leto iz obrazca SAZAS-5, opravilo poračun že obračunanih avtorskih nadomestil.

10. člen

Uporabnik bo račun, ki ga izstavi Združenje SAZAS do vsakega 15. v mesecu za pretekli mesec, plačal v 30 dneh od dneva izstavitve računa.

Če uporabnik ne poravna svojih obveznosti v roku iz prejšnjega odstavka, bo Združenje SAZAS obračunalo zakonite zamudne obresti. Stroški opominjanja bremenijo uporabnika.

11. člen

Združenje SAZAS bo razdelilo avtorske honorarje avtorjem na podlagi dokumentacije, ki vsebuje podatke o izvedenih glasbenih delih, ki so bila uporabljena v vsakem televizijskem programu oziroma oddajah uporabnika.

Uporabnik je dolžan Združenju SAZAS mesečno pošiljati dnevne programske srajčke, ki vsebujejo seznam vseh predvajanih oddaj in oglasnih vsebin na način, določen v smernicah za elektronsko poročanje Združenja SAZAS, ki so priloga te pogodbe.

Uporabnik mora Združenju SAZAS dostaviti tudi spored predvajanih glasbenih del v posamezni oddaji (t. i. glasbeni cue sheet) za oddaje, ki so nastale v lastni produkciji uporabnika ali po njegovem naročilu.

Uporabnik bo dokumentacijo iz tega člena pošiljal mesečno, ločeno za vse televizijske programe, in sicer najkasneje do petnajstega (15.) v mesecu po poteku vsakega koledarskega meseca. Uporabnik je odgovoren za točnost sporočenih podatkov. Pogodbeni stranki sta soglasni, da se na tem mestu smiselno uporabljajo določila tretjega (3.), četrtega (4.) in petega (5.) odstavka 8. člena te pogodbe.

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da se lahko uporabnik individualno dogovori o podrobnostih poročanja z Združenjem SAZAS glede na specifičnost programskih vsebin.

12. člen

Združenje SAZAS bo v skladu s svojimi možnostmi in načeli dobrega poslovnega sodelovanja pomagalo uporabniku pri urejanju vseh drugih odnosov, ki bi izvirali iz uporabe avtorskih glasbenih del in ki niso zajeti z dovoljenjem iz te pogodbe.

13. člen

Pogodba se sklene za obdobje petih (5) koledarskih let, z začetkom uporabe od 1. 1. 2014 do 31. 12. 2018.

Po preteku petletnega obdobja se ta pogodba lahko podaljšuje skladno s skupnim sporazumom.

14. člen

Ne glede na vsebino določil iz prejšnjega člena lahko pogodba preneha v naslednjih primerih:

1. Če uporabnik ne spoštuje določb te pogodbe, ki se nanašajo na obračun in plačilo nadomestila za uporabo glasbenih avtorskih del ali akontacij;
2. Če stranki v šestdesetih (60) dneh od sprejetja novih tarifnih pravil Združenja SAZAS ali posebnih tarifnih sporazumov ne dosežeta soglasja v zvezi z usklajevanjem določb te pogodbe s tarifnimi pravili ali posebnimi tarifnimi sporazumi.

S prenehanjem pogodbe prenehajo tudi vse pravice uporabnika do uporabe glasbenih del iz repertoarja Združenja SAZAS, razen v primerih, kot jih določa ZASP.

15. člen

Združenje SAZAS ima pravico enostransko odpovedati pogodbo, če uporabnik ne plača svojih obveznosti skladno s to pogodbo oz. skupnim sporazumom najmanj trikrat v enem koledarskem letu, ali če obstaja utemeljen sum, da podatki o prihodkih, ki jih pošilja uporabnik ne odražajo njegovih realnih prihodkov, pri čemer mora pred odpovedjo Združenje SAZAS pisno pozvati uporabnika na odpravo domnevnih kršitev, jih jasno opredeliti in omogočiti odpravo v razumnem roku.

Združenje SAZAS ima pravico odpovedati pogodbo tudi, če uporabnik ne dostavlja ali zamuja z dostavljanjem dokumentacije o izvedenih delih ali so le ti napačni, ter zaradi drugih bistvenih kršitev te pogodbe, skupnega sporazuma ali Zakona o avtorski in sorodnih pravicah, pri čemer mora pred odpovedjo Združenje SAZAS pisno pozvati uporabnika na odpravo domnevnih kršitev, jih jasno opredeliti in omogočiti odpravo v razumnem roku.

Uporabnik ima pravico enostransko odpovedati pogodbo v primeru, da Združenju SAZAS preneha veljati dovoljenje za kolektivno uveljavljanje avtorskih glasbenih pravic ali v primeru, da enako dovoljenje pridobi druga kolektivna organizacija.

16. člen

Uporabnik mora Združenje SAZAS obvestiti o vseh spremembah, nastalih po sklenitvi te pogodbe, ki vplivajo ali bi lahko vplivale na vsebino te pogodbe (sprememba naslova, naziva, sprememba odgovorne osebe, sprememba obsega uporabe glasbe ipd.), takoj po nastali spremembi, najkasneje pa v roku 15 dni po nastali spremembi.

17. člen

Morebitne obveznosti uporabnika, ki so nastale pred podpisom te pogodbe, bosta stranki skušali urediti sporazumno.

18. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bosta vse morebitne spore, ki bi nastali pri uresničevanju določb te pogodbe reševali sporazumno, z usklajevanjem in dogovarjanjem. Če sporazuma ne bi bilo mogoče doseči, je za reševanje sporov pristojno stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

19. člen

Vse morebitne spremembe in dopolnitve te pogodbe so veljavne le, če so dogovorjene v pisni obliki in podpisane v obliki pisnega aneksa k tej pogodbi s strani obeh pogodbenih strank.

20. člen

Pogodba je sklenjena z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, uporabljati pa se začne od 1. 1. 2014 dalje.

21. člen

Ta pogodba je sestavljena v dveh (2) izvodih, od katerih vsaka stranka dobi en (1) izvod.

V/Na _____

V Trzinu, _____

Za uporabnika:

Za Združenje SAZAS:

Priloge:

- *Skupni sporazum o uporabi glasbenih avtorskih del iz repertoarja Združenja SAZAS v televizijskih programih v Republiki Sloveniji št. 2014,*
- *Letno poročilo o prihodkih izdajatelja televizijskega programa – obrazec SAZAS-5,*
- *Smernice za elektronsko poročanje podatkov o uporabi avtorsko zaščitene vsebine za izdajatelje televizijskih programov.*